

|

61984J0017

???????? ???? ????????????? ???? 10?? ????????? 1985. - ????????? ???? ????????????? ?????????????
????? ?????????????? - ??? - ???? ?????????? ???? ?????? ?? ????????????? ????????????? ??????????
????????????? ????????? ?????????? ?????????????? - ?????????? 17/84.

????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? 1985 ??????? 02375

?????????
?????????
???????????????? ???? ??????????
???????????? ???? ??????????
????????? ???? ?? ????????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

????????????????? ????????????? — ?????????????? ???? ?????????????? — ?????? ????????? ?????????? — ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? — ?????? ????????????? ???? ??????? — ??????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? — ?????????????????? — ??????????????????

(????????? ???? ?????????????? 77/388 , ?????? 11 , A , 1 ?), ??? 32)

?????????????

????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????????
?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? , ??
????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? , ??? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? 11 , ?????? A , ?????????????????? 1 ,
????????????? ?) , ??? ?????????????? , ?????????????? ?????????????????? , ?? 0,?? ?????????? ??? ?????????? ??? , ??? ??
????????? 32 ??? ?? ?????? ?????????????? , ?? ?????????? ?????????????????? , ?????????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? , ?????? ?????????
????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? , ??? ?????????????????????? , ?? 0,?? ?????????? ??? ??????????????????
 , ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? , ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ?????? . ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????

????????????? ????? ???? ???? ???? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????,
???? ?? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????????, ???? ?? ????????????? ???? , ??? ?????? ?????????
???? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?? ??????????? ???? ?? ?????? ??? ?????? ???
?????????????? ??? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ??? ??? ??????????? ???
?????????????? ??????????? .

??????????

???? ????????? 17/84 ,

?????????? ???? ?????????????? ?????????????? , ?????????????????????? ??? ?? ??????? ?????????? D . R .
Gilmour , ?? ??????????? ???? ?????????????????? ??? ? . ?????? , ?????? ??? ?????????? ??? ???????????
 , ?????? Jean Monnet , Kirchberg ,

?????????????????? ,

?????

????????????? , ?????????????????????? ??? ??? L . J . Dockery , Chief State Solicitor , ?? ?????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??? , 28 , route d'Arlon ,

?????? ,

?????????????? ??? ???????????

??? ???? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? , ?????????????? ???? ?????????? ???
???????? 10 , ?????????????? 2 , ??? « Value Added Tax Act » ??? 1972 , ?? ?????? , ???? ???????????
??? ??????? 11 ??? ????????? 77/388/EOK ??? ?????????????? , ??? 17?? ?? ??? 1977 , ????
?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ???? (EE
??? . ??? . 09/001 , ? . 49) , ??????? ?? ???? ??????????????? ??? ?????? ???? ???????????
????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? , ??????? ???
????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?? ???? ????????? ,

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ???? 18 ?????????????? 1984 , ?
????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ??????? , ?????????? ??? ??????? 169 ??? ??????????? EOK ,
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? , ?????????????? ???? ???????????
??? ??????? 10 , ?????????????? 2 , ??? « Value Added Tax Act » (?????? ???? ????)
????????????????????? ??????) ??? 1972 , ?? ?????? , ???? ??????????? ??? ??????? 11 ??? ?????????
77/388/EOK ??? ?????????????? , ??? 17?? ?? ??? 1977 , ???? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????? : ??????????????? ??????????????? ???? (EE ??? . ??? . 09/001 , ? . 49) ,
?????????? ?? ???? ?????????????????? ??? ?????? ???? ?????????????? ??????????? ??????????? ??
????????????????? ?????????? ?????? , ??????? ?????????? ??????????? , ??????? ?????????????? ??? ??????? ???
??? ?? ???? ????????? (??? ????? : ? ???? ???????) .

2 ???? ?? ?????? 11 , ?????? A , ?????????????? 1 , ?????????? ?) , ??? ?????? ????????? , ????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??? ?????? ?????? ?
?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??? ??????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????? ???? ?

?????? ???? ???? ?????? ??? ?????? 32 ??? ?????? ??????? . ?????? ??????? ?????? ??? ??
????????? ???? ?????????????? ???? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????
???? ?????? 11 ??? ?? ???? ?????????, ???? , ???? , ??????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ??????????
???? ???? ???? ?????????????? ?? ???? ???? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ??????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????? . ?? ??
????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????????, ??? ??? ??????? ????????????? ?
????????? ?????????, ? ?????????????? ?? ???? ??????? , ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????
?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ????? .

8 ???? ???? ??????????? ??????????? , ? ?????????? ??? ?????? 32 ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ???? ???? ?? ??????? ???
?????? ???? ???? ?????, ?????????, ???? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ???? ?????. ?????, ??????
????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????????
?????????? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ???? . ?????????? ?? ?? ???? ????
, ? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ????
?????????? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????????? ?? ?? ???? ??????????? ??? ???????????
? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? 0,?? ?????? ?? ?????? ???? ???? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? , ?????????? ?? ?????? ???
?????????? ?? ?????? 32 ??? ?????? ????????? .

9 H ??????????? ??????????? ?????????????, ??????? , ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????
????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ???? ?????????????? ??? ???
????? ????????????? . H ??????????? ???? ???? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????
????????????? ??? ?????????????? ???? ???? ??? ??? ?????????????? ?? ???? ??? ??? ?????? ?????????????
?? ?????? 11 , ????? A , ?????????????? 3 , ?????????? ?), ??? ?????? ?????????? ? ?? ??? ?????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ????? .

10 ??????????????? ?? ?????? ???? ? ?????????? ??????? , ??????? ?? ?????????????? ??????????????????
?? ??????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??? , ???? ???? ?????????????? ??? ???? ??????????
????????? ??? ??????????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ????????????? , ?????? ???
?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? .

11 H ???? ???? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? , ?????????? ??? ??????? 2 ??? ??????
????????? 67/227 ??? ?????????????? , ??? 11?? ?????????? 1967 (EE ??? . ??? . 09/001 , ? . 3),
????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ,
????????? ??????????? ???? ?? ???? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? , ??????????????? ???
????????? ??? ??????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ???
?????????? , ??? ??? ?????????? ??????????? ??? ?????? . ??????? , ?? ???? ?????????????? , ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? , ? ??????? ????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????
? ????? . ??? ?? ?????????? , ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ????
?????????????? ??? ?????????? ??' ?????????????????? ??? ???? ??????????????? ?? ???? , ? ??????? ??????????
???? ??? ??????????? ??? ???? , ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????????????? ?? ??????????
??? ?? ??? ??? ??????????? ?? ??? ??? ???? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ???????

17 ?? ?????????? ???????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ? ????????????? ????? ?????? ??? ??????
 ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??
 ????? , ??? ?????? ??????????? . ?????????? , ?? ?????????? ????? ?????? ????? ?? ??????????????
 ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ??
 ??????????? ??????? . H ??????? ?????? ?????????? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?
 ??????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ???????????????
 ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ???

?????????? ?? ??????????????? ??????. ?????? ????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ????
?????????? ??? ???? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ??????, ???????
??????????, ?? ?? ????????????? ?????? ????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ????????????? ????? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????????????? ?????????? ??????? ?????????????? .

18 ??? ?????? ?????????, ??? ?? ?????? ?????, ???, ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????
????? ???????????, ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???????????, ???, ??? ?????????????? ???
????????????? ? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????
?????? ??????, ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????. ????
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ???????????, ??
?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????
????? ?? ??????????????, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??? ?? ?? ?????? ???
??????????, ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????. ??
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
?????????????????, ?? 0,?? ?????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? .

19 ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ??????????, ?? ??????? ??, ????
????????????????? ? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 11 ???
????? ?????????, ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 32 ??? ?? ???
?????????. ???, ???, ?????????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????
??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ???? ??????
?????????????. ??????????, ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????????
???, ??? ?????? ?????????? ??? . ??? ?????? ??????, ?? 0,?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????,
??? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???, ???
?? ?????? 32 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 11 ??? ?????????? ??????

20 ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??????
????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????, ?? ??????? ??? ??????
?????????????, ?????????????? ? ??????? ?????????????????????? . ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????? 32 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????????????? ?????????? .

21 ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????????????? ??????
?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? . ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ??
?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ???
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????, ???
? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????.
??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????

22 ????? ????????, ? ??????? ???? ????????? ?????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? .

???????? ???? ? ? ??????????? ?????

??? ??? ??????????? ??????

23 ???? ?? ????? 69 , ????????? 2 , ??? ????????? ?????????, ? ????????? ?????????
???????????????? ???? ????????? ?????? . ????????? ???? ? ????????????????? ?????, ?????? ??
???????????????? ???? ????????? ?????? .

????????????

??? ???? ?????? ??????

?? ???????????

???????????? :

- 1) ????????? ???? ????????
- 2) ????????? ???? ????????? ???? ????????? ??????